

1. as-dekripe ensperer zi.enē den benēze ba.y
2. moinvrint izdeblume gu.n begi.te
3. tegēv.rdeX spmeze alega.r ma.r medemes.i.n
4. sprte isvrl verēk
5. upetkip kregēzē beskmelt bru.e.t
6. detmērman hetensplinter inzēnvijer
7. deskiper sliktē zealpe o.f
8. indifērik isniks tezi.en
9. kumhi.x mepkoint
10. gefūns fir gla.zē bir - Xla.sis
11. braj ūs tvei kilo kersse
12. zahēve masevoive driliter voin updrujken
13. hoi draigdese matēknapal
14. ikhe.v zejkniži.en mv. knise
15. fastana.vent vortnitfel mi.r vi.r
16. ikbembla.it datēknit metse me.jga.n ben
17. ik ha.wet niđdein vrint
18. vihetet de.en dider aukumt
19. spm - spira.X - ra.gēbol
20. pet - mas - ba.y - voide - padestu.l - hoimy - kikert - flmder
21. di kirel ma.kt dehi.la.le vr.relt antfs.Xten
22. rkselje kralje ge.vē
23. ēpelant laifel ouwe skepe slo.vēpe
24. hahstes embet krege
25. gefma tvei bre.iā sti.nē - bre.iēr - debre.ste
26. dastambelt sta.ti.r nitmi.r
27. diman hetenlevi aseñloys upenzi.rho.eft
28. hai izhi.r bleyi - lysēfer - la.Xt
29. deskoaljujes bene mstōmeister neizavest
30. ikenikume vu.rikla.r ben
31. debeiste drmpke gra.X lainzetpap
32. haikenitvereke hahit enzi.reke.e.l
33. stekeson.al indibezom
34. nei medeskegels vurtuitmi.r spelt
35. ikhewal tseiki.r rupe
36. dipi.r isnit roip dorzitenaX vite ptm
37. sebene neitlant - blekfalt
38. se hetem i.rst sengelt halepe upma.ka
39. hai salet noit fi.r braje
40. susđehaleft vanermelekoit
41. da mamut fu.rsenvrouw stra.ije
42. indeskilde suame isXeva.rlēk
43. haipfölptra.tjes umdat hai sterēkus
44. vaimuste di.r dehaleftfanha.ve en jole dea.re haleft
45. halepis dabat upsjouwē
46. uns mesela.r isovet asemblr
47. ze sprnje umetfi.rst
48. de bo.əmkveker zel dēbo.əm entr
49. duwi.rst etra.m diXt
50. —
51. spra.i - kikordri! - — - kla.rma.ka - struntslaXta - stksmri.re
52. divrouw heterhi.r knupe le.vite
53. sonva.dor het ham sesja.rlaj nei skoel ga.n le.vite
54. ikhewem o.freden umzola.t lanjetvata.r teg.a.n
55. fa.le vi.rze zije nitfel indēzestre.k
56. stinenpote bennitfel va.rt

57. haista.t baideova - dehi.rt
58. rma.rt işetnaXtekout umtēka.sēbula
59. di ki.rs geft eñhilderiXt
60. hairtruketpi.rt anzensti.rt
61. tu kvamejole ider ja.r nei de kāremes
62. —
63. je zaXmēvel ma.r jezoi nik sēgēma
64. de gva.lyve zele goww toraXkume
65. gajei vanda.X nika.rte
66. lastezai uk gre.oX keas
67. ze mo.ter istik haila.it ambarale
68. tisənvaramedaX vest antisanzaXta eevent
69. datju.enje lo.ept ubloti bi.nē
70. derisembarst mdikan
71. ikvou dadepost embri.f broxt
72. ik hevet ñmenhart - painmezoi
73. iken medvarse mñnsa nit upskite - sai het gin kndere
74. nai skoftoit spanevatpri.rt fu.rdenywekar
75. ikhav embtje ku.rs fambetofal
76. dozēn vandekonaj is uk solda.t vest
77. vetsei gin ua.gēma.ker te vēnen - poilambo.eX
78. diru.eze have lange du.res
79. ikXeloof er Xenuv.rtfan
80. stkmjtje vas du.st fu.rdateset kunde do.epe
81. sainu.re lo.epe amsainoegē transi
82. derdoXter is metemant neitbus Xa.n suis bra.me plōke
83. deris ensputr fundi li.r
84. hai zetzeanstrot oope
85. da mense soXte niksa.rs asXalt enraiXdum
86. hale munt isdro.eX fandeadurst
87. diveX lo.ept metembu.Xt etis enumusX - enkrume stok
88. ikoXtfurdaksaint entrumaljtje
89. debuk isdu.st hajistikt meykurst - meno.m istareven - sluke
90. zenzlit vas kurt ma.rtogut
91. indeska.dyw isetet bæ.st
92. enskater mutXut mikē kene
93. sukors nei menhut
94. ikvetnit vir ikem zukē mut
95. enjkouwekider isXu.t fu.rjbi.r
96. ikmust malēgdrnjke um antesta.reken - blu.t
97. ikmuti.rst etfu.r mtkujas braje - misse
98. membrur vas lo.eaf
99. domelēkbu.r het engru.ete va.vik - etferhal ga.t runt
100. dekeremlek isdan enzy.r sty.rēm ermeveX.
101. vekene dipat vale meny.r
102. derisnoks upemteza.gen - sekry.r
103. hai kvmt noit emanyt ovarta.it
104. mitalije bene berege divy.r spy.we - sps.je - kvate
105. dārevje di.rup tedouwen
106. malekmnar husega embunjk fandebra.Xfa.ren
107. je mute deras nei uns fu.al kaika
108. hai is fanamsterdam kommen metembesteknip
109. dida.r isfambökenthout ma.kt
110. engetrouwde vrouw mut na.je kene

111. ikha.w hir Xrasa.it martvusgingutseet
 112. dəbrəuwər sa.it datətnaxtədy.ris umtəbəuwən
 113. bakə - ıgbakə - jaibake - haibakt - bakthai
 vaibake - ıgbakte - jaibakte - haibakte - vaibakte
 - vaihe.ve baken
 114. bide - ıgbit - jaibide - haibit - vaibide - bidəvai
 ıgbot - ikhepboden - bodesaiuk
 115. tseŋklointje martisenointje
 116. jekm hir cijere kraige ubdəmarəkt
 117. heihatscoit dati ame denke zel
 118. st̄dInstmoisi soit dathai geloiikhāt
 119. dərva.re vɔif proize
 120. underdi oik lə.ge vel sikels
 121. stua.tar zel dərsk ga.n ko.əkə etko.əktal
 122. ethoi m naŋrun ətsnaX mar pas ma.it
 123. majene.zə ma.kəza metətdu.r vanənəi
 124. dabo.əmpı zel dır slet grujə kane
 125. dəpəstur hetxujs voim
 126. uns ouwe hœys is o.vbrant
 127. dəməlek spçyt çeytəjia.r vandəku.
 128. də kostər lçeyt - tvei krçeyze
129. destəkə vandəkrçeyva.gen bö.yge də.r underde
 sux.tə
 130. dətvi ciçysers komə böyta
 131. sehi.ve em buntəmlouw slu.gen (sle.gen)
 132. dezy is vadən - fl.əw - laf
 133. də sne lajidak
 134. et̄səntaitleden datəkjəzi.n hs.v
 135. niupu.rt vurt enhele nywə stat
 136. dun - ıgdun.net - jisidunet - haidutat - vaidunet -
 joledunet - saidunet - ıgdestat - jeidestat -
 haidestat - vaidedenet - jole deedenet -
 saideedenet - devetigdat - devethaistma.r -
 de.edəzietma.r
 137. do.əpe - do.əpjarek - do.əpfunt - desolda.ti
 138. darse - haidarst - haidarste - haihtedorst
 139. bmde - ıgbmt - jaibmde - haibmt - vaibmde -
 jolebmde - saibmde - bmthai - bunthai -
 ikhevbunden
 140. mcregen = 600 rude - bander = 700 rude -
 ru = 7 a.re
 141. gruete vlit - klcine vlit - buksvoi - kerekəslu.st -
 de vi.r - salekemgouw - voutgrup

1. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 2. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 3. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 4. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 5. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 6. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 7. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 8. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 9. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 10. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 11. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 12. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 13. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 14. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 15. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 16. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 17. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 18. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 19. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 20. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 21. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 22. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 23. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 24. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 25. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 26. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 27. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 28. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 29. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 30. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 31. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 32. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 33. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 34. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 35. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 36. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 37. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 38. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 39. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 40. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 41. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 42. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 43. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 44. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 45. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 46. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 47. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 48. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 49. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 50. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 51. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 52. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 53. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 54. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 55. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 56. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 57. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 58. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 59. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 60. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 61. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 62. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 63. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 64. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 65. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 66. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 67. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 68. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 69. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 70. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 71. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 72. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 73. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 74. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 75. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 76. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 77. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 78. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 79. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 80. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 81. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 82. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 83. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 84. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 85. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 86. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 87. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 88. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 89. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 90. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 91. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 92. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 93. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 94. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 95. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 96. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 97. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 98. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 99. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37
 100. De dorpen zijn Oostwoudt en Midwoudt. 37

De namen van de dorpen in het eigen dialect zijn : miṭəvut — o.stvəut

De inwoners heten : miṭəvuders — o.stvouders.

De bijnaam van de Oostwouders is : o.stvouder bla.je

Aantal inwoners op 1 januari 1960 : Midwoud 328, Oostwoud 709.

Taaltoestand : de dialecten van beide dorpen zijn gelijk ; er zijn daar geen lokale verschillen. Bestaansmiddelen : landbouw en veeteelt.

Zegslied : 1. Mevr. H. Smitt-Ott ; 80 j. ; geb. in Oostwoud ; altijd daar gewoond ; huisvrouw-winkelster ; V. van Oostwoud, M. van Opperdees.

2. J. Nes ; 73 j. ; geb. in Midwoud ; altijd daar gewoond ; veehouder ; V. van Oostwoud, M. van Midwoud.

(Opname 1961.)